

BUITENGEWONE



EXTRAORDINARY

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

VOL. CLXXV.] PRYS 6d.

KAAPSTAD, 31 MAART 1954.
CAPE TOWN, 31st MARCH, 1954.

PRICE 6d. [No. 5250.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word ter algemene inligting gepubliseer:—

No. 626.]

[31 Maart 1954.

Hierby word bekend gemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette, wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 10 van 1954: Wysigingswet op Werkloosheid-versekering, 1954	2
No. 11 van 1954: Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1954	8

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notice is published for General information:—

No. 626.]

[31st March, 1954.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts, which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 10 of 1954: Unemployment Insurance Amendment Act, 1954	3
No. 11 of 1954: Railways and Harbours Appropriation Act, 1954	9

No. 10, 1954.]

WET

Tot wysiging van die Werkloosheidversekeringswet, 1946.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 30 Maart 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van
artikel 2 van
Wet 53 van 1946
soos gewysig deur
artikel 3 van
Wet 41 van 1949
en artikel 3 van
Wet 48 van 1952.

1. Artikel twee van die Werkloosheidversekeringswet, 1946 (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig deur in sub-artikel (1) na die woord „Unie” die woorde „of binne ’n ingevolge sub-artikel (5) vermelde gebied” in te voeg.

Wysiging van
artikel 30 van
Wet 53 van 1946
soos gewysig deur
artikel 6 van
Wet 48 van 1952.

2. Artikel dertig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (3) deur die volgende sub-artikel te vervang:

„(3) Ondanks enige beperking ten opsigte van ouderdom of opvoedkundige kwalifikasies wat deur of kragtens die „Staatsdienst Wet, 1923” (Wet No. 27 van 1923), voorgeskryf word, kan iemand wat—

- (a) op die vasgestelde datum in diens van ’n in sub-artikel (1) bedoelde fonds was;
 - (b) daarna in ononderbroke diens van die Regering in verband met die administrasie van hierdie Wet werksaam was;
 - (c) die Kommissie oortuig dat hy in die gebruik van albei amptelike tale vaardig is;
 - (d) ’n Suid-Afrikaanse burger is; en
 - (e) nog nie die voorgeskrewe uitdienstredingsleeftyd bereik het nie,
- op aanbeveling van die Kommissie op proef of andersins in ’n pos in die staatsdiens aangestel word.”.

Wysiging van
artikel 32 van
Wet 53 van 1946
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 41 van 1949
en artikel 7 van
Wet 48 van 1952.

3. Artikel twee-en-dertig van die Hoofwet word hiermee gewysig—

- (a) deur die woord „en” aan die end van paragraaf (a) van sub-artikel (2) te skrap; en
- (b) deur paragraaf (b) van sub-artikel (2) deur die volgende paragrafe te vervang:
 - „(b) ten opsigte van die tydperk vanaf die eerste dag van Januarie 1950 tot die datum van inwerking-treding van artikel drie van die Wysigingswet op Werkloosheidversekering, 1954, ’n bedrag gelyk aan vyftig persent; en
 - (c) ten opsigte van enige tydperk daarna, ’n bedrag gelyk aan vyf-en-twintig persent.”.

Wysiging van
artikel 36 van
Wet 53 van 1946
soos gewysig deur
artikel 8 van
Wet 41 van 1949.

4. Artikel ses-en-dertig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende sub-artikel daaraan toe te voeg:

„(4) Indien ’n werkgewer versuim, of te eniger tyd voor die datum van inwerking-treding van artikel vier van die Wysigingswet op Werkloosheidversekering, 1954, versuim het, om enige staat, inligting of besonderhede wat ingevolge artikel drie-en-dertig of ingevolge enige regulasie met betrekking tot inligting of besonderhede wat deur ’n kragtens hierdie Wet bydraeplygtige werkgewer verstrekk moet word, voorgeskryf is, by die Sekretaris binne die voorgeskrewe tydperk in te stuur, kan die Sekretaris die deur die werkgewer betaalbare bedrag van bydraes vasstel, en die bedrag aldus vasgestel word, waar daar geen bevel deur ’n hof ingevolge sub-artikel (2) uitgevaardig is nie vir die doel van die vasstelling van ’n ingevolge hierdie Wet oplegbare pene of van die bepaling van die bedrag van ’n eis om teen ’n afgestorwe of insolvente boedel of teen ’n maatskappy in likwidasie ingedien te word; die bedrag van die deur daardie werkgewer aan die fonds verskuldigde bydraes geag te wees.”.

No. 10, 1954.]

ACT

To amend the Unemployment Insurance Act, 1946.

(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 30th March, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. Section *two* of the Unemployment Insurance Act, 1946 (hereinafter called the principal Act), is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word "Union" of the words "or in an area which has been specified in terms of sub-section (5)".
Amendment of section 2 of Act 53 of 1946 as amended by section 3 of Act 41 of 1949 and section 3 of Act 48 of 1952.
2. Section *thirty* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (3) of the following sub-section:
 "(3) Notwithstanding any limitation in respect of age or educational qualifications prescribed by or under the Public Service Act, 1923 (Act No. 27 of 1923), any person who—
 (a) was at the fixed date in the employ of any fund referred to in sub-section (1);
 (b) has thereafter been in the continuous employment of the Government on work connected with the administration of this Act;
 (c) satisfies the Commission that he is proficient in the use of both the official languages;
 (d) is a South African citizen; and
 (e) has not attained the prescribed age of retirement, may upon the recommendation of the Commission be appointed on probation or otherwise to a post in the public service."
Amendment of section 30 of Act 53 of 1946 as amended by section 6 of Act 48 of 1952.
3. Section *thirty-two* of the principal Act is hereby amended—
 (a) by the deletion of the word "and" at the end of paragraph (a) of sub-section (2); and
 (b) by the substitution for paragraph (b) of sub-section (2) of the following paragraphs:
 "(b) in respect of the period from the first day of January, 1950, to the date of commencement of section *three* of the Unemployment Insurance Amendment Act, 1954, an amount equal to fifty per cent.; and
 (c) in respect of any period thereafter, an amount equal to twenty-five per cent.;".
Amendment of section 32 of Act 53 of 1946 as amended by section 5 of Act 41 of 1949 and section 7 of Act 48 of 1952.
4. Section *thirty-six* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of the following sub-section:
 "(4) If an employer fails, or has at any time prior to the date of commencement of section *four* of the Unemployment Insurance Amendment Act, 1954, failed to transmit to the Secretary within the prescribed period any statement, information or particulars prescribed under section *thirty-three* or under any regulation relating to information or particulars to be furnished by an employer liable to contribute to the fund under this Act, the Secretary may determine the amount of the contributions payable by the employer, and the amount so determined shall, where no order has been made by a court in terms of sub-section (2), be deemed to be the amount of the contributions due to the fund by that employer for the purpose of determining a penalty imposable under this Act or of fixing the amount of a claim to be lodged against a deceased or insolvent estate or against a company in liquidation."
Amendment of section 36 of Act 53 of 1946 as amended by section 8 of Act 41 of 1949.

Wysiging van
artikel 39 van
Wet 53 van 1946
soos gewysig deur
artikel 9 van
Wet 41 van 1949,
artikel 1 van
Wet 57 van 1951,
artikel 8 van
Wet 48 van 1952
en Proklamasie
155 van 1952.

5. Artikel *nege-en-dertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

(a) deur die skale in sub-artikel (1) bepaal deur die volgende skale te vervang:

„Groep I .. 21s. per kalenderweek of driekwart van sy weeklikse verdienste, na gelang van watter bedrag die minste is;

Groep II .. 29s. 9d. per kalenderweek of driekwart van sy weeklikse verdienste, na gelang van watter bedrag die minste is;

Groep III .. 38s. 6d. per kalenderweek of driekwart van sy weeklikse verdienste, na gelang van watter bedrag die minste is;

Groep IV .. 47s. 3d. per kalenderweek;

Groep V .. 57s. 9d. per kalenderweek;

Groep VI .. 68s. 3d. per kalenderweek;

Groep VII .. 78s. 9d. per kalenderweek;

Groep VIII .. 91s. per kalenderweek;

Groep IX .. 105s. per kalenderweek.”;

(b) deur in die voorbehoudsbepaling by sub-artikel (1) die woorde „drie maande” deur die woorde „twee-en-vyftig weke” te vervang;

(c) deur in sub-artikel (8) die woord „sub-artikel”, waar dit die tweede maal voorkom, deur die woorde „sub-artikels (2)*bis* en” te vervang;

(d) deur paragraaf (d) van sub-artikel (10) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(d) By die toepassing van hierdie sub-artikel word ’n bydraer, ondanks die feit dat sy dienste nie beëindig is nie, geag werkloos te wees ook indien hy ten gevolge van ’n ingevolge paragraaf (c) vermelde siekte nie in staat is om werk te verrig nie en geen verdienste ontvang nie.”; en

(e) deur die volgende sub-artikel daaraan toe te voeg:

„(1) (a) Behoudens die bepalinge van hierdie sub-artikel, kan daar aan ’n vroulike bydraer wat werkloos is, ondanks die bepalinge van sub-artikel (4) van artikel *agt-en-dertig* of van paragraaf (d), (f), (g), (i), (j) of (k) van sub-artikel (1) van artikel *veertig*, voordele ooreenkomstig die bepalinge van hierdie Wet betaal word—

(i) gedurende haar swangerskap vir ’n tydperk nie langer nie as agtien weke voor die verwagte datum van haar bevalling; en

(ii) gedurende ’n tydperk nie langer nie as agt weke na die geboorte van ’n lewende kind of vier weke na die geboorte van ’n doodgebore kind,

hetsy sy vir werk geskik en beskikbaar is al dan nie.

(b) Behalwe in gevalle waar die raad anders besluit, is ’n bydraer nie op voordele ingevolge paragraaf (a) geregtig nie indien sy laas as bydraer werksaam was meer as twee-en-vyftig weke voor die datum waarop aansoek om sulke voordele gedoen word.

(c) Die Minister kan, na oorlegpleging met die raad, regulasies uitvaardig met betrekking tot—

(i) die mediese ondersoek van ’n applikant om voordele kragtens hierdie sub-artikel;

(ii) die gelde uit die fonds ten opsigte van so ’n ondersoek betaalbaar;

(iii) die inligting wat deur ’n werkgewer ten opsigte van ’n aansoek om voordele kragtens hierdie sub-artikel verstrek moet word; en

(iv) in die algemeen, enige ander aangeleentheid wat hy nodig of dienstig ag om voor te skryf ten einde die oogmerke van hierdie sub-artikel te bereik.”.

Wysiging van
artikel 39*bis* van
Wet 53 van 1946
soos ingevoeg
deur artikel 9 van
Wet 48 van 1952.

6. Artikel *nege-en-dertig bis* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende sub-artikels daaraan toe te voeg:

„(4) Ondanks die bepalinge van sub-artikels (2) en (3), kan die Minister, wanneer hy na oorlegpleging met die raad oortuig is dat daar noodsaaklikheid bestaan vir die instelling van ’n skema om bydraers wat werkloos geword het vir geskikte werk op te lei, in oorlegpleging met die Minister van Finansies magtiging daartoe verleen dat al die koste, of ’n deel van die koste, van die instelling en instandhouding van so ’n skema uit die fonds betaal word.

5. Section *thirty-nine* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution for the rates specified in sub-section (1) of the following rates:
- | | | |
|---------------|---|---|
| "Group I .. | 21s. per calendar week or three-quarters of his weekly earnings, whichever is the less; | Amendment of section 39 of Act 53 of 1946 as amended by section 9 of Act 41 of 1949, section 1 of Act 57 of 1951, section 8 of Act 48 of 1952 and Proclamation 155 of 1952. |
| Group II .. | 29s. 9d. per calendar week or three-quarters of his weekly earnings, whichever is the less; | |
| Group III .. | 38s. 6d. per calendar week or three-quarters of his weekly earnings, whichever is the less; | |
| Group IV .. | 47s. 3d. per calendar week; | |
| Group V .. | 57s. 9d. per calendar week; | |
| Group VI .. | 68s. 3d. per calendar week; | |
| Group VII .. | 78s. 9d. per calendar week; | |
| Group VIII .. | 91s. per calendar week; | |
| Group IX .. | 105s. per calendar week;" | |
- (b) by the substitution in the proviso to sub-section (1) for the words "three months" of the words "fifty-two weeks";
- (c) by the substitution in sub-section (8) for the word "sub-section" where it occurs for the second time, of the words "sub-sections (2)*bis* and";
- (d) by the substitution for paragraph (d) of sub-section (10) of the following paragraph:
- "(d) For the purposes of this sub-section a contributor shall, notwithstanding the fact that his services have not been terminated, be deemed to be unemployed also if he is unable to perform any work by reason of an illness specified under paragraph (c), and is not in receipt of any earnings."; and
- (e) by the addition thereto of the following sub-section:
- "(11) (a) Subject to the provisions of this sub-section, a female contributor who is unemployed may, notwithstanding the provisions of sub-section (4) of section *thirty-eight* or of paragraph (d), (f), (g), (i), (j) or (k) of sub-section (1) of section *forty*, be paid benefits in accordance with the provisions of this Act—
- during her pregnancy for a period not exceeding eighteen weeks prior to the expected date of her confinement; and
 - during a period not exceeding eight weeks after the birth of a live child, or four weeks after the birth of a still-born child, whether or not she is capable of and available for work.
- (b) Except in cases where the board otherwise decides, a contributor shall not be entitled to receive benefits in terms of paragraph (a) if her last employment as a contributor terminated more than fifty-two weeks prior to the date upon which application for such benefits is made.
- (c) The Minister may, after consultation with the board, make regulations in regard to—
- the medical examination of an applicant for benefits under this sub-section;
 - the fees payable from the fund in respect of such an examination;
 - the information to be furnished by an employer in regard to an application for benefits under this sub-section; and
 - generally, any other matter which he considers it necessary or expedient to prescribe in order that the purposes of this sub-section may be achieved."

6. Section *thirty-nine bis* of the principal Act is hereby amended by the addition thereto of the following sub-sections:
- "(4) Notwithstanding the provisions of sub-sections (2) and (3), whenever the Minister, after consultation with the board, is satisfied that there is a necessity for the establishment of a scheme to train for suitable employment contributors who have become unemployed, he may, in consultation with the Minister of Finance, authorize that the whole or a portion of the cost of establishing and maintaining such a scheme be paid from the fund.
- Amendment of section 39*bis* of Act 53 of 1946 as inserted by section 9 of Act 48 of 1952.

(5) Die Minister kan ten opsigte van 'n in sub-artikel (4) bedoelde skema regulasies uitvaardig met betrekking tot die keur van bydraers om opleiding te ondergaan, die tydperk en kursusse van die opleiding, en alle aangeleenthede wat volgens oordeel van die Minister vir die instelling en behoorlike bestuur van so 'n skema noodsaaklik is of daarmee in verband staan."

Wysiging van artikel 40 van Wet 53 van 1946 soos gewysig deur artikel 10 van Wet 41 van 1949 en artikel 10 van Wet 48 van 1952.

7. Artikel *veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan paragraaf (i) van sub-artikel (1) die volgende woorde by te voeg: „of indien hy hom vir werk aanmeld of aanbid in 'n toestand of op 'n wyse wat volgens oordeel van die betrokke eisebeampte die verkryging van werk deur hom waarskynlik sal uitsluit;”.

Wysiging van artikel 51 van Wet 53 van 1946 soos vervang deur artikel 13 van Wet 41 van 1949 en gewysig deur artikel 13 van Wet 48 van 1952.

8. Artikel *een-en-veertig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende sub-artikel na sub-artikel (2) in te voeg: „(2)*bis*. Ondanks die bepalings van sub-artikel (2), moet die werkgewer van 'n bydraer wat kragtens paragraaf (d) van sub-artikel (10) van artikel *nege-en-dertig* geag word werkloos te wees en wat om 'n toelae ingevolge paragraaf (a) van daardie sub-artikel aansoek gedoen het, op versoek van 'n eisebeampte die verslagkaart aan hom ten opsigte van daardie bydraer uitgereik tesame met 'n staat waarop die groep waarin daardie bydraer werksaam is en die laaste datum ten opsigte waarvan die bydraer verdienste ontvang het, aangedui word, onverwyld aan daardie beampte aanstuur.”.

Vervanging van Bylae by Wet 53 van 1946 soos vervang deur artikel 16 van Wet 41 van 1949.

9. Die Bylae by die Hoofwet word hiermee deur die volgende Bylae vervang:

„Bylae.

SKALE VAN BYDRAES DEUR WERKGEWERS EN BYDRAERS.

Groep volgens die skaal van bydraer se jaarlikse verdienste.	Bydraes per week.	
	Deur die werkgewer ten opsigte van elke bydraer in sy diens.	Deur elke bydraer.
(1)	(2)	(3)
I. Tot en met £78 per jaar ..	Vyf pennies.	Drie pennies.
II. Meer as £78 maar nie meer as £130 per jaar nie.	Vyf pennies.	Vyf pennies.
III. Meer as £130 maar nie meer as £182 per jaar nie.	Ses pennies.	Ses pennies.
IV. Meer as £182 maar nie meer as £234 per jaar nie.	Sewe pennies.	Sewe pennies.
V. Meer as £234 maar nie meer as £286 per jaar nie.	Agt pennies.	Agt pennies.
VI. Meer as £286 maar nie meer as £338 per jaar nie.	Nege pennies.	Nege pennies.
VII. Meer as £338 maar nie meer as £390 per jaar nie.	Tien pennies.	Tien pennies.
VIII. Meer as £390 maar nie meer as £442 per jaar nie.	Elf pennies.	Elf pennies.
IX. Meer as £442 maar nie meer as £750 per jaar nie.	Een sjieling.	Een sjieling.”.

Kort titel en datum van inwerkingtreding.

10. (1) Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Werkloosheidsversekering, 1954, en tree, behoudens die bepalings van sub-artikel (2), in werking op 'n datum wat die Goewerneur-generaal by proklamasie in die *Staatskoerant* vasstel.

(2) Verskillende datums kan ingevolge sub-artikel (1) ten opsigte van die verskeie bepalings van hierdie Wet vasgestel word.

(5) In respect of any scheme referred to in sub-section (4) the Minister may make regulations regarding the selection of contributors to undergo training, the period and courses of training, and all matters which in the opinion of the Minister are necessary for or incidental to the establishment and proper conduct of such a scheme."

7. Section *forty* of the principal Act is hereby amended by the addition to paragraph (i) of sub-section (1) of the words "or presents or offers himself for work in a condition or manner which, in the opinion of the claims officer concerned, is likely to preclude him from obtaining employment;"

Amendment of section 40 of Act 53 of 1946 as amended by section 10 of Act 41 of 1949 and section 10 of Act 48 of 1952.

8. Section *fifty-one* of the principal Act is hereby amended by the insertion after sub-section (2) of the following sub-section:

"(2)*bis*. Notwithstanding the provisions of sub-section (2), the employer of a contributor who is in terms of paragraph (d) of sub-section (10) of section *thirty-nine* deemed to be unemployed and who has applied for an allowance under paragraph (a) of that sub-section shall at the request of a claims officer forthwith forward to that officer the record card issued to him in respect of that contributor, together with a statement showing the group in which that contributor is employed and the last date in respect of which the contributor was in receipt of earnings."

Amendment of section 51 of Act 53 of 1946 as substituted by section 13 of Act 41 of 1949 and amended by section 13 of Act 48 of 1952.

9. The following Schedule is hereby substituted for the Schedule to the principal Act:

Substitution of Schedule to Act 53 of 1946 as substituted by section 16 of Act 41 of 1949.

"Schedule.

RATES OF CONTRIBUTIONS BY EMPLOYERS AND CONTRIBUTORS.

Group according to rate of contributor's annual earnings. (1)	Contributions per week.	
	By the employer in respect of every contributor in his employ. (2)	By every contributor. (3)
I. Up to £78 per annum ..	Five pence.	Three pence.
II. Exceeding £78 but not exceeding £130 per annum.	Five pence.	Five pence.
III. Exceeding £130 but not exceeding £182 per annum.	Six pence.	Six pence.
IV. Exceeding £182 but not exceeding £234 per annum.	Seven pence.	Seven pence.
V. Exceeding £234 but not exceeding £286 per annum.	Eight pence.	Eight pence.
VI. Exceeding £286 but not exceeding £338 per annum.	Nine pence.	Nine pence.
VII. Exceeding £338 but not exceeding £390 per annum.	Ten pence.	Ten pence.
VIII. Exceeding £390 but not exceeding £442 per annum.	Eleven pence.	Eleven pence.
IX. Exceeding £442 but not exceeding £750 per annum.	One shilling.	One shilling."

10. (1) This Act shall be called the Unemployment Insurance Amendment Act, 1954, and shall, subject to the provisions of sub-section (2), come into operation on a date to be fixed by the Governor-General by proclamation in the *Gazette*.

Short title and date of commencement.

(2) Different dates may in terms of sub-section (1) be fixed in respect of the several provisions of this Act.

No. 11, 1954.]

WET

Tot aanwending van 'n som van hoogstens eenhonderd twee-en-tagtigmiljoen driehonderd-en-seventienduisend pond uit die Spoorweg- en Hawefonds vir die dienste van die spoorweë en hawens vir die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1955 eindig.

(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 30 Maart 1954.)

DIT WORD BEPAAL deur Haar Majesteit die Koningin, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

Spoorweg- en
Hawefonds
belas met
£182,317,000.

1. Die Spoorweg- en Hawefonds word hiermee belas met sodanige somme geld as wat nodig mag wees vir die dienste van die spoorweë en hawens van die Unie gedurende die jaar wat op die een-en-dertigste dag van Maart 1955 eindig, maar gesamentlik ten bedrae van hoogstens eenhonderd agt-en-veertigmiljoen seshonderd twee-en-veertigduisend pond vir inkomstedienste en drie-en-dertigmiljoen seshonderd vyf-en-sewentigduisend pond vir kapitaal- en verbeteringsdienste.

Hoe die gelde
bestee moet word.

2. Die gelde deur hierdie Wet beskikbaar gestel vir inkomstedienste moet aangewend word vir die doeleindes vermeld in die Eerste Bylae by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe [U.G. 5—1954] soos deur die Parlement goedgekeur, en vir kapitaal- en verbeteringsdienste vir die doeleindes vermeld in die Tweede Bylae by hierdie Wet en nader omskrywe in die Begroting van Uitgawe [U.G. 6—1954] soos deur die Parlement goedgekeur, maar geen deel van die som van viermiljoen seshonderd vyf-en-sewentigduisend pond getrek uit die verbeteringsfonds in die Derde Bylae vermeld, mag vir ander doeleindes as dié wat onder die hoofde genummer 2 tot en met 10 van bedoelde Tweede Bylae val, bestee word nie.

Minister kan
afwykings magtig.

3. Met goedkeuring van die Minister van Vervoer kan 'n besparing op een of ander van die hoofde in die Eerste en Tweede Bylaes by hierdie Wet vermeld, aangewend word ter dekking van meerdere uitgawe onder enige ander hoof in dieselfde Bylae: Met dien verstande dat geen som wat in kolom 2 van een van bedoelde Bylaes voorkom, oorskry mag word nie, en dat besparings daarop vir geen ander doel aangewend mag word nie as dié waarvoor die geld hiermee beskikbaar gestel word soos in daardie Bylaes aangetoon: Met dien verstande verder dat die bedrag in kolom 3 van die Tweede Bylae vermeld, vir enige dienste onder die hoofde genummer 2 tot en met 9 in daardie Bylae aangewend kan word.

Lyne in aanbou.

4. By die diens vermeld onder Hoof No. 1 van die Tweede Bylae mag die gesamentlike uitgawe vir 'n lyn wat in aanbou is, nie meer bedra nie as die bedrag wat deur 'n wet vasgestel is as die maksimum-bedrag wat daaraan bestee mag word.

Bronne waaruit
beskikbaar-
gestelde gelde
verskaf sal word.

5. Die gelde wat deur hierdie Wet vir kapitaal- en verbeteringsdienste beskikbaar gestel word, moet uit die in die Derde Bylae by hierdie Wet vermelde bronne verskaf word.

Kort titel.

6. Hierdie Wet heet die Spoorweg- en Hawebegrotingswet, 1954.

No. 11, 1954.]

ACT

To apply a sum of money not exceeding one hundred and eighty-two million three hundred and seventeen thousand pounds from the Railway and Harbour Fund for the services of the railways and harbours for the year ending the thirty-first day of March, 1955.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 30th March, 1954.)

BE IT ENACTED by the Queen's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

1. The Railway and Harbour Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the railways and harbours of the Union for the year ending the thirty-first day of March, 1955, not exceeding in the whole for revenue services the sum of one hundred and forty-eight million six hundred and forty-two thousand pounds and for capital and betterment services the sum of thirty-three million six hundred and seventy-five thousand pounds.

Railway and
Harbour Fund
to be charged
with £182,317,000.

2. The moneys appropriated by this Act for revenue services shall be applied to the purposes set forth in the First Schedule hereto and more particularly specified in the Estimates of Expenditure [U.G. 5—1954] as approved by Parliament, and for capital and betterment services to the purposes set forth in the Second Schedule hereto and more particularly specified in the Estimates of Expenditure [U.G. 6—1954] as approved by Parliament, but no portion of the sum of four million six hundred and seventy-five thousand pounds contributed from the Betterment Fund specified in the Third Schedule shall be utilized for expenditure except for the purposes falling under heads numbered 2 to 10 inclusive in the said Second Schedule.

How moneys to
be applied.

3. With the approval of the Minister of Transport a saving on any of the heads set out in the First and Second Schedules to this Act may be made available for any excess of expenditure on any other head in the same Schedule: Provided that no excess shall be incurred on any sum appearing in column 2 of either of the said Schedules and that savings thereon shall not be available for any purpose other than that for which the money is hereby appropriated as indicated in those Schedules: Provided further that the amount appearing in column 3 of the Second Schedule may be made available for any services falling under heads numbered 2 to 9 inclusive in that Schedule.

Minister may
authorize
variations.

4. In the case of the service falling under Head No. 1 of the Second Schedule the total expenditure on any line under construction shall not exceed the amount prescribed by law as the maximum amount which may be expended thereon.

Lines under
construction.

5. The moneys appropriated by this Act for capital and betterment services shall be provided from the sources set out in the Third Schedule hereto.

Sources from
which moneys
appropriated
will be provided.

6. This Act shall be called the Railways and Harbours Short title.
Appropriation Act, 1954.

Eerste Bylae.

INKOMSTEDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.
	SPoorwEE.	£	£
	<i>Vervoerdienste—</i>		
1	Algemene koste	1,936,893	—
2	Onderhoud van spoorbaan en werke	11,482,074	—
3	Onderhoud van rollende materiaal	14,747,599	—
4	Treinloopkoste	20,570,847	—
5	Verkeerskoste	18,335,894	—
6	Superannuasie	3,296,000	—
7	Besteldiens	1,773,994	—
8	Waardevermindering	7,032,135	—
	<i>Hulpdiens—</i>		
9	Verversings- en beddegoeddiens ..	2,831,928	—
10	Publisiteit, boekwinkels, reklame en outomate	944,571	—
11	Graansuiers	301,685	—
12	Padmotordiens	4,875,375	—
13	Toeristediens	483,975	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
14	Rente op kapitaal	—	12,149,246
15	Rente op superannuasie- en ander fondse	—	3,712,000
17	Diverse uitgawe	—	28,311,784
	HAWENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
18	Onderhoud van bate	1,141,463	—
19	Bedryfskoste	1,227,385	—
20	Algemene koste	121,716	—
21	Superannuasie	108,900	—
22	Waardevermindering	370,907	—
	<i>Hulpdiens—</i>		
23	Vuurtorings, bakens, klokke en seinstasies	204,777	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
24	Rente op kapitaal	—	908,145
25	Diverse uitgawe	—	1,027,707
	STOOMSKEPE.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
26	Ekspluitasie en onderhoud ..	305,429	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
27	Diverse uitgawe	—	30,571
	LUGDIENS.		
	<i>Vervoerdienste—</i>		
28	Ekspluitasie en onderhoud ..	5,458,636	—
	<i>Netto inkomsterekening—</i>		
29	Rente op kapitaal	—	104,169
30	Diverse uitgawe	—	536,195
	AANWENDINGSMERKENING VAN NETTO INKOMSTE.		
34	Verbeteringsfonds	—	4,250,000
35	Tekort in pensioenfonds	—	60,000
	Totaal	£148,642,000	

Tweede Bylae.

KAPITAAL- EN VERBETERINGSDIENSTE.

Hoof No.	Hoof.	Kolom 1.	Kolom 2.	Kolom 3.
		£	£	£
1	Aanleg van spoorweë ..	—	319,700	—
2	Nuwe werke aan oopgestelde lyne ..	16,615,043	—	—
3	Rollende materiaal ..	15,337,935	—	—
4	Padmotordiens ..	155,358	—	—
5	Hawens ..	—	854,600	—
6	Stoomskepe ..	—	—	—
7	Lugdiens ..	—	139,764	—
9	Bedryfskapitaal ..	2,600	—	—
10	Onvoorsiene werke ..	—	—	250,000
	Totaal		£33,675,000	

SAMEVATTING.

Inkomstediens (Eerste Bylae)	£148,642,000
Kapitaal- en verbeteringsdiens (Tweede Bylae)	33,675,000
	<u>£182,317,000</u>

First Schedule.**REVENUE SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.
	RAILWAYS.	£	£
	<i>Transportation Services—</i>		
1	General Charges	1,936,893	—
2	Maintenance of Permanent Way and Works	11,482,074	—
3	Maintenance of Rolling Stock	14,747,599	—
4	Running Expenses	20,570,847	—
5	Traffic Expenses	18,335,894	—
6	Superannuation	3,296,000	—
7	Cartage Services	1,773,994	—
8	Depreciation	7,032,135	—
	<i>Subsidiary Services—</i>		
9	Catering and Bedding Services	2,831,928	—
10	Publicity, Bookstalls, Advertising and Automatic Machines	944,571	—
11	Grain Elevators	301,685	—
12	Road Motor Services	4,875,375	—
13	Tourist Service	483,975	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
14	Interest on Capital	—	12,149,246
15	Interest on Superannuation and other Funds	—	3,712,000
17	Miscellaneous Expenditure	—	28,311,784
	HARBOURS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
18	Maintenance of Assets	1,141,463	—
19	Operating Expenses	1,227,385	—
20	General Charges	121,716	—
21	Superannuation	108,900	—
22	Depreciation	370,907	—
	<i>Subsidiary Service—</i>		
23	Lighthouses, Beacons, Bells and Signal Stations	204,777	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
24	Interest on Capital	—	908,145
25	Miscellaneous Expenditure	—	1,027,707
	STEAMSHIPS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
26	Working and Maintenance	305,429	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
27	Miscellaneous Expenditure	—	30,571
	AIRWAYS.		
	<i>Transportation Services—</i>		
28	Working and Maintenance	5,458,636	—
	<i>Net Revenue Account—</i>		
29	Interest on Capital	—	104,169
30	Miscellaneous Expenditure	—	536,195
	NET REVENUE APPROPRIATION ACCOUNT.		
34	Betterment Fund	—	4,250,000
35	Deficiency in Pension Fund	—	60,000
	Total	£148,642,000	

Second Schedule.**CAPITAL AND BETTERMENT SERVICES.**

Head No.	Head.	Column 1.	Column 2.	Column 3.
		£	£	£
1	Construction of Railways	—	319,700	—
2	New Works on Open Lines	16,615,043	—	—
3	Rolling Stock	15,337,935	—	—
4	Road Motor Services	155,358	—	—
5	Harbours	—	854,600	—
6	Steamships	—	—	—
7	Airways	—	139,764	—
9	Working Capital	2,600	—	—
10	Unforeseen Works	—	—	250,000
	Total		£33,675,000	

SUMMARY.

Revenue Services (First Schedule)	£
Capital and Betterment Services (Second Schedule)	148,642,000
	33,675,000
	£182,317,000

Derde Bylae.

Bronne waaruit fondse vir kapitaal- en verbeteringsdienste verskaf sal word:—

	£
1. Leningsfondse	21,158,000
2. Verbeteringsfonds	4,675,000
3. Kapitaalkrediete	7,792,000
4. Invorderings van munisipaliteite en ander bronne as bydraes tot die koste van verskillende werke ..	50,000
	<u>£33,675,000</u>

Third Schedule.

Sources from which funds for capital and betterment services will be provided:—

	£
1. Loan Funds	21,158,000
2. Betterment Fund	4,675,000
3. Capital Credits	7,792,000
4. Recoveries from Municipalities and other sources as contributions towards the cost of various works ..	50,000
	<u>£33,675,000</u>